



Portuguese | 15

Language Journal

A double-blind refereed journal dedicated to current research on the teaching and learning of Portuguese.

FALL 2021

Copyright © 2021 American Organization of Teachers of Portuguese
All rights reserved.
ISSN #1942-0986

Roosevelt, NJ

The *AOTP – American Organization of Teachers of Portuguese* advocates the study of the Portuguese language and the cultures of the Portuguese-speaking countries in the United States. Given the significance of speaking Portuguese in the world and the international cultural, economic, and political impact of the Portuguese-speaking countries, our mission is to promote the Portuguese language as a tool for communication in the United States and globally. As a professional organization, the AOTP represents Portuguese language teachers in k-12 school, higher education institutions and community schools. It supports the establishment and sustainability of quality Portuguese programs, the education and professional development of teachers of Portuguese, and promotes research relating to all aspects of teaching and learning the Portuguese language and about Portuguese-speaking cultures.

The Portuguese Language Journal (PLJ) is available to members of the AOTP in print and electronically. The AOTP is a nonprofit, non-governmental organization. It aims to enhance and promote the teaching of Portuguese in the United States and provide professional development to its members. PLJ was founded in 2006 to promote and improve the teaching of Portuguese as a world language. PLJ also aims to provide a venue to encourage collaboration, research, and exchange of ideas among Portuguese language instructors.

Portuguese Language Journal (ISSN #1942-0986) is the official journal of the AOTP – American organization of Teachers of Portuguese.

Submissions to info@portugueselanguagejournal.com

PLJ invites the submission of original, unpublished manuscripts on Second Language Acquisition, Methodology of Foreign Languages Linguistics, Cultural Studies, Film Studies, Literary Criticism, Pedagogy, and also reviews of books, multimedia and other pedagogical material connected to the teaching and learning of Portuguese.

The PLJ is a collaboration between the AOTP, the Center For Latin American Studies at the University of Florida, the Latin American and Iberian Institute at the University of New Mexico, and the Latin American and Caribbean Center at Florida International University.



EDITORS

Eugênia Fernandes
University of California, Davis
Luís Gonçalves
Princeton University

EDITORIAL BOARD

Ana Souza
Oxford Brookes University

Lilian Adriane dos Santos Ribeiro
University of Seville

Ana Maria Lima
University of Chicago

Maria João Marsalo
Universidade de Évora

Anélia Pietrani
Universidade Federal do Rio de Janeiro

Moana Lima e Silva Lobo
Universidade de São Paulo

Camila Almeida
University of Bologna

Natália Tosatti
*Centro Federal de Educação Tecnológica de
Minas Gerais*

Catia Martins
York University

Paulo Osório
Universidade de Aveiro

Jakeline Nunes
Sichuan University

Paula Cristina Pessanha Isidoro
Universidade de Salamanca

Jeanine Couto
Winston-Salem State University

Suíane Bezerra da Silva
Instituto Federal de Brasília

Liliana Inverno
Universidade de Coimbra

FOUNDER

Mary Risner
University of Florida



AOTP - American Organization of Teachers of Portuguese

BOARD OF DIRECTORS

President

Luis Gonçalves
Princeton University

Vice-President

Anete Arslanian
Miami-Dade County Public Schools

Treasurer

Beatriz Cariello
Florida International University

Secretary

Eugênia Fernandes
University of California, Davis

Newsletter

Bruna Sommer-Farias
University of Arizona

ADVISORY BOARD

Ana Clotilde Thomé Williams

Northwestern University
Midwest (Illinois, Indiana, Iowa, Kansas,
Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska,
North Dakota, Ohio, South Dakota e
Wisconsin.)

Luana Reis

University of Pittsburgh
Northeast (Maine, New Hampshire,
Vermont, Massachusetts, Rhode Island,
Connecticut, New York, Pennsylvania, New
Jersey, Delaware e Maryland.)

Edvan Brito

University of Arkansas, Fayetteville
South Central (Texas, Oklahoma, Tennessee,
Louisiana, Arkansas e Mississippi.)

Tatiana Dutra e Mello

University of San Francisco
Pacific (Alaska, California, Hawaii,
Oregon e Washington.)

Helen Santos

Mico Sapeco Community School
Rocky Mountain (Arizona, Colorado, Idaho,
Montana, Nevada, New Mexico, Utah e
Wyoming.)

Megwen Loveless

Tulane University
Atlantic (Alabama, Florida, Georgia,
Kentucky, North Carolina, South
Carolina, Virginia e West Virginia.)



CONTENTS

- 9 **Palavras introdutórias**
Eugênia Fernandes
University of California, Davis
Luis Gonçalves
Princeton University
- 11 **What does the pronunciation of plosives and fricatives by Chinese learners of Portuguese teach us?**
Adelina Castelo
Universidade Aberta & Universidade de Lisboa
- 27 **Emergency Remote Teaching in the early times of COVID-19: an experience in Portuguese as a Foreign Language in China**
Manuel Duarte João Pires
Sun Yat-sen University
- 41 **Gastronomia para alimentar falantes interculturais – uma experiência de aprendizagem a distância durante a pandemia**
Liliana Gonçalves
José Lino Pascoal
Universidade de Macau
- 57 **Novos públicos/Novos desafios no ensino superior: reflexões sobre o ensino-aprendizagem de Português L2 a aprendentes adultos (60+)**
Alexandra Maria Fernandes Baltazar
Universidade de Coimbra

- 68 **O desenho dos materiais digitais de aprendizagem autorregulada: no ensino de PLE em nível básico**
Xuechun Yu
Universidade de Lisboa
- 83 **An online placement test of Portuguese as a foreign language: Development and implementation**
Douglas Altamiro Consolo
Sao Paulo State University

PALAVRAS INTRODUTÓRIAS

O Portuguese Language Journal (PLJ) é uma colaboração entre a *American Organization of Teachers of Portuguese* (AOPT), o Centro de Estudos Latino-Americanos da Universidade da Flórida, o Instituto Latino-Americano e Ibérico da Universidade do Novo México e o Centro Latino-Americano e Caribenho da Universidade Internacional da Flórida. Por ser um periódico de frequência anual com números não temáticos, o PLJ revela faces efêmeras da língua portuguesa ao expandir vozes de professores e pesquisadores engajados na difusão da língua portuguesa pelo globo.

Em sua edição de número 15, o comitê editorial, composto por pares de universidades do Brasil, do Canadá, do Canadá, dos Estados Unidos e de Portugal, acolheu 45.4% das submissões.

No primeiro manuscrito, Adelina Castelo, do Instituto Politécnico de Macau, explora a pronúncia das consoantes oclusivas e fricativas no discurso de aprendentes de Português como Língua Adicional (PLA) em Macau. O trabalho traz estratégias docentes inovadoras para o desenvolvimento da pronúncia de estudantes falantes de línguas tipologicamente distantes.

Em seguida, Manuel Duarte João Pires, da Universidade Sun Yat-sen, relata sobre sua experiência como docente de Português como Língua Estrangeira (PLE), termo usado pelo autor, na China, no início da pandemia do COVID-19. Sob a ótica pioneira do ensino remoto de português no país, Pires compara dados quantitativos e qualitativos oriundos de uma coleta de dados com os alunos para questionar sobre a implementação mudanças mais permanentes nos programas de português da China.

O terceiro trabalho, de Liliana Gonçalves e José Lino Pascoal, da Universidade de Macau, descreve a experiência de sua universidade ao oferecer o 34º Curso de Verão em Língua Portuguesa da Universidade de Macau, desta vez, remotamente devido à pandemia. Os autores retratam o foco de suas práticas no desenvolvimento da competência comunicativa intercultural dos estudantes por meio da gastronomia, validando as rotinas alimentares dos grupos por meio da língua portuguesa.

Alexandra Maria Fernandes Baltazar, da Universidade de Coimbra, em seguida, promove reflexões sobre o desenvolvimento da língua portuguesa por aprendentes com mais de sessenta anos, evidenciando desafios enfrentados por esses estudantes no ensino superior. Ao debater os impactos do envelhecimento populacional do século XXI, conectados ao ensino de línguas, a autora propõe a adoção de uma perspectiva de geragogia crítica que abarque as particularidades desse público-alvo.

No quinto artigo, Xuechun Yu, da Universidade de Lisboa, analisa plataformas digitais para o ensino de PLE como foco no nível básico, considerando o desenho de materiais digitais da aprendizagem autorregulada. As descobertas da autora indicam uma tendência do público discente de procurar materiais digitais que atendam seus perfis de aprendizagem e se adaptem a suas necessidades sociais.

O artigo final, de Douglas Altamiro Consolo, da Universidade Estadual de São Paulo, trata-se de um relato de experiência de um teste de nivelamento criado e conduzido on-line em uma universidade e seus múltiplos campi com programas de PLA. O teste tem como base o Quadro Europeu Comum Europeu de Referência e apresenta tarefas linguísticas conectadas à vida universitária. No manuscrito, o autor debate também os desafios da seleção de plataformas para a condução de avaliações.

Com artigos que representam o impacto pandêmico da Comunicação Mediada por Computadores e o ensino remoto emergencial, o PLJ 15 traz debates, estratégias e soluções necessárias para o campo de PLA e suas novas faces.

Em nome da Direção da AOTP, desejamos-lhe(s) uma excelente leitura.

Eugênia Fernandes

University of Califórnia, Davis

Luis Gonçalves

Princeton University